Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 16:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wówczas udali się do niej rządcy filistyńscy i powiedzieli: Zwiedź\* go i zobacz, w czym (tkwi) jego wielka siła i czym zdołalibyśmy go pokonać, związać i ujarzmić,\*\* a my damy ci – każdy – po tysiąc sto srebrników.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Zwiedź, ּפַּתִי (patti), l. Omam, uwiedź. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: okiełznać. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Tj. 63,5 kg, razem: 317,5 kg, 550 razy więcej niż średni roczny dochód, <x>70 16:5</x>L. [↑](#footnote-ref-4)